

Protokoll über die Übergabe von Sachgütern

Record of surrender of equipment and materials
Acta de entrega de bienes de equipo y materiales

<input type="checkbox"/> an den Projektträger im Partnerland Al organismo ejecutor del proyecto en el país	<input type="checkbox"/> an eine Kostenstelle A una unidad de costos
<input type="checkbox"/> an ein anderes GIZ-Projekt A otro proyecto de la GIZ	<input checked="" type="checkbox"/> an Dritte A terceros/-as
Projektnummer Número de proyecto PN:	18.4957.9-003.00
Projektbezeichnung Denominación del Proyecto:	SI-Frontera
Die auf der beiliegenden Bestandsliste verzeichneten Sachgüter sind übergeben worden am Los bienes, equipos y/o materiales especificados en la lista adjunta han sido entregados el:	13/11/2024 Según "Anexo Protocolo sobre entrega de bienes"
von (Name und Funktion) por (nombre y función):	Isaac Romero, Asesor local Santo Domingo, 2C00 Programa SI Frontera GIZ – Ecuador
an den/die Vertreter/-in des Projektträgers (Name und Funktion) A el/la representante del organismo ejecutor del proyecto (nombre y función):	Esteban Naranjo, Gerente General EPCO Tsáchila

Bei risikobehafteten Sachgütern (d.h. wenn bei der Nutzung und Entsorgung umweltrelevante und/oder soziale Risiken bestehen): Der Empfänger wurde über die sachgemäße Handhabung sowie über die ordnungsgemäße Entsorgung informiert und sensibilisiert.

En caso de equipos y materiales de riesgo (es decir, si al usarlos o eliminarlos se producen riesgos medioambientales y/o sociales): el receptor ha sido informado y sensibilizado sobre como manipular y eliminar los equipos y materiales adecuadamente.

Mit dieser Übergabe sind bezüglich der aufgeführten Sachgüter alle Rechte und Pflichten auf den Projektträger übergegangen. Die Sachgüter stehen jedoch den Fachkräften für ihre Aufgaben uneingeschränkt zur Verfügung.

Con esta entrega, todos los derechos y obligaciones en relación con los bienes de equipo y materiales citados han sido transferidos al organismo ejecutor del proyecto. No obstante, los bienes de equipo y materiales quedarán a entera disposición de los expertos y expertas para el cumplimiento de su misión.

Die Bestandsliste umfasst Haga clic o pulse aquí para escribir texto. **Seiten und ist in** Haga clic o pulse aquí para escribir texto. **Sprache in zwei Exemplaren ausgefertigt.**

La lista contiene 2 Páginas y ha sido escrita en idioma español y extendida en 2 ejemplares.

Ort, Datum und Unterschrift / Lugar, fecha y Firma:

Isaac Romero, Asesor Local Santo Domingo Programa SI Frontera
Übergeben / Entregado

Esteban Naranjo, Gerente General EPCO Tsáchila
Übernommen / Recibido

Nur bei Finanzierungen / solo para financiamientos:

Ort, Datum und Unterschrift / Lugar, fecha y firma:

N/A
Übergeben vom Finanzierungsempfänger / Entregado por el receptor

N/A
Bestätigt durch / Confirmado por AV/ GIZ

N/A
Übernommen / Recibido

Protokoll über die Übergabe von Sachgütern

Anexo Protocolo sobre Entrega de Bienes

Die Lieferung ist unten detailliert beschrieben.
A continuación, se detalla la entrega.

Erwerbungsnummer / No. de pedido: **91183834**

Item	Producto	Cantidad	USD Unit	USD Total
1	Mesa de exploración ginecológica	1	550,00	550,00
2	Ultrasonido mindray dp-20 (sn qm- 31000571)	1	8.600,00	8.600,00
3	Monitor fetal f9 edan (sn 560053-m21800710002)	1	3.200,00	3.200,00

Einzelheiten zu Waren, Ausrüstung und/oder Materialien: / Detalles de bienes, equipos y/o materiales:

Grund der Lieferung / Motivo de la entrega:

Esta donación de la lleva a cabo con el objetivo de La compra de recursos es clave para fortalecer al Gobierno Provincial y a la Empresa Pública EPCO, mejorando los servicios para personas en movilidad humana y población de acogida, como sobrevivientes de violencia de género, adultos mayores y migrantes. Estas adquisiciones apoyan la capacitación de servidores públicos y el desarrollo de políticas, abordando áreas críticas como la salud, especialmente la ginecología. Al ofrecer atención gratuita a migrantes y promover la inclusión, se fomenta un entorno más justo y solidario. Aporte Output 3 - Mejora de oferta de servicios sociales y jurídicos disponibles para las personas mirgrantes y la población de acogida.

Ort, Datum und Unterschrift / Lugar, fecha y firma:

Isaac Romero, Asesor Local Santo Domingo Programa SI Frontera
Übergeben / Entregado

Esteban Naranjo, Gerente General
EPCO Tsáchila
Übernommen / Recibido